

## Ogólne informacje o projekcie

deutsch.info to platforma internetowa służąca do nauki języki niemieckiego, która wykorzystuje nowoczesne narzędzia dydaktyczne oraz oferuje praktyczne informacje o życiu i pracy w Niemczech i Austrii. Platforma edukacyjna była dostępna online z końcem 2013 roku i od tego czasu cieszy się dużą popularnością: obecnie ma ona 210.000 zarejestrowanych użytkowników a ponad 33.000 osób ze 155 różnych krajów śledzi stronę na Facebooku.

Bezpłatna platforma internetowa jest poświęcona językowi niemieckiemu i jego rosnącemu znaczeniu w kontekście europejskim i międzynarodowym. Rynki pracy w Niemczech i Austrii są atrakcyjne dla partnerów biznesowych z innych krajów i otwarte na nowych, wykwalifikowanych pracowników, przez co stale rośnie zainteresowanie nauką języka niemieckiego.

### Informacje ogólne:

info@deutsch.info  
http://deutsch.info

### Biuro prasowe:

Anna Leonenko  
Erich-Steinfurth-Str. 6  
10243 Berlin  
Niemcy  
tel.: + 49 30 86 451873  
presse@deutsch.info

Obecnie w projekcie wspieranym przez Komisję Europejską współpracuje dziesięć instytucji partnerskich z ośmiu krajów europejskich. Wspólnie tworzą platformę internetową deutsch.info, na której można uczyć się języka niemieckiego na różnych poziomach i w piętnastu językach. Należą do nich: angielski, włoski, chorwacki, polski, rosyjski, słowacki, słoweński, czeski, turecki, perski, esperanto, francuski, litewski, rumuński i oczywiście niemiecki. Trzy kolejne wersje językowe (węgierska, hiszpańska i grecka) są obecnie w przygotowaniu.

W trakcie ciągłej współpracy partnerów projektu, powstają nowoczesne treści dydaktyczne, nadające się przede wszystkim dla początkujących. Kursanci mogą korzystać z materiałów multimedialnych, zawierających interaktywne, interesujące ćwiczenia, z nagrań audio i wideo, tekstów, konkursów oraz z forum, przeznaczonego dla uczących się języka niemieckiego. Kursy językowe opracowywane są w ścisłej współpracy ze wszystkimi zaangażowanymi partnerami przez instytucje znane i renomowane w zakresie nauczania języka niemieckiego jako języka obcego: WBS Training AG ze Schwerinu, oraz Instytut Austriacki GmbH z Wiednia.

Główną grupą docelową w projekcie deutsch.info są zmotywowani uczniowie, żywo zainteresowani językiem, kulturą, krajem i ludźmi. Platforma internetowa skierowana jest również do pracowników o różnorodnych kwalifikacjach, studentów, którzy zamierzają wyjechać do Niemiec lub Austrii lub już tam mieszkają, jak również wszystkich osób, które wykorzystują język niemiecki do celów zawodowych, uczniów, turystów oraz mieszkańców regionów przygranicznych.

deutsch.info jest finansowane przy wsparciu Komisji Europejskiej. Za treść odpowiada 10 instytucji partnerskich z ośmiu krajów: Studio GAUS GmbH (Niemcy), Education@Internet (Słowacja), Österreich Institut GmbH (Austria), WBS TRAINING AG (Niemcy), Fundacja Novinka (Polska), Inter-kulturo d.o.o. (Słowenia), Mediaost Events & Kommunikation GmbH (Niemcy), Fundatia Centrul Educational Soros Miercurea Ciuc (Rumunia), BILARK (Türkei), Milos Educational Womens Collaboration for Activities in Tourism (Grecja).

## Platforma internetowa deutsch.info jest ...

### ● **międzykulturowa**

deutsch.info to międzykulturowa platforma, dostępna w 15 językach. Należą do nich: angielski, włoski, chorwacki, polski, rosyjski, słowacki, słoweński, czeski, turecki, perski, esperanto, francuski, litewski, rumuński, i oczywiście niemiecki. Przyswajanie języka niemieckiego w języku ojczystym pozwala przezwyciężyć trudności, pomaga w początkowej fazie nauki i wzmacnia motywację, aby dowiedzieć się czegoś więcej o nowej kulturze. Trzy kolejne wersje językowe - węgierska, hiszpańska i grecka - są obecnie w przygotowaniu.

### ● **przyjazna dla początkujących**

aby rozpocząć naukę na deutsch.info nie trzeba znać języka niemieckiego. Oferta obejmuje trzy kursy językowe na poziomach A1, A2 i B1 zgodnych z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (GER) Rady Europejskiej. Na kursach przeznaczonych dla początkujących (A1) oraz lekko zaawansowanych (A2) prezentowane są po pierwsze zwroty codzienne, na poziomie B1 punkt ciężkości został położony na sytuacje, które są ważne zwłaszcza dla migrantów. Obecnie zespół pracuje nad rozbudową kursów na poziomach A2 i B1 oraz nad nowymi koncepcjami kursów na poziomie B2.

### ● **ukierunkowana na serwis**

Oprócz treści językowych deutsch.info w ramach zintegrowanego bloku krajoznawczego prezentuje najważniejsze informacje o Niemczech i Austrii. Treści dydaktyczne dotyczą wymagań przy staraniu się o obywatelstwo oraz zawierają ogólną i przydatną wiedzę na temat polityki, gospodarki i kultury tych krajów. Na platformie znaleźć można także praktyczne wskazówki i formularze urzędowe ułatwiające załatwianie spraw w instytucjach publicznych oraz pomagające przezwyciężać problemy życia codziennego.

### ● **międzynarodowa**

deutsch.info uwzględnia specyfikę Niemiec i Austrii zarówno w treści kursów językowych jak i informacji praktycznych. Dzięki temu uczący się będą potrafili odnaleźć się w całym obszarze niemieckojęzycznym. Języki używane w Austrii, w Niemczech oraz Szwajcarii są traktowane jako równoważne warianty języka niemieckiego. Dlatego językoznawcy określają język niemiecki, ale też na przykład angielski, jako języki policentryczne.

### ● **różnorodna**

Platforma deutsch.info korzysta z różnych, nowoczesnych narzędzi. Oprócz kursów językowych i informacji praktycznych uczący się mogą od razu zastosować, przeciwiczyć i pogłębić swoje umiejętności językowe: liczne autentyczne teksty oraz materiały audio i wideo w języku niemieckim motywują do dalszej nauki i stanowią ciekawe urozmaicenie.

### ● **interaktywna**

deutsch.info pomaga w nauce języka niemieckiego poprzez liczne możliwości interakcji społecznej. Platforma online daje uczącym się różne możliwości komunikacji. Przesyłanie prywatnych wiadomości oraz komunikacja na forach umożliwiają wspólną naukę oraz wymianę informacji.

## Dlaczego warto uczyć się niemieckiego?

- ponad 100 milionów ludzi na świecie mówi po niemiecku
- 15,4 milionów ludzi na świecie uczy się obecnie języka niemieckiego
- język niemiecki jest najczęściej używanym językiem w Unii Europejskiej
- w samej Europie 9,4 milionów ludzi uczy się obecnie języka niemieckiego
- geograficzne położenie Niemiec, Austrii i Szwajcarii w centrum Europy oraz ich kulturowe i gospodarcze znaczenie wpływają na dużą popularność języka niemieckiego.

Podczas gdy wyniki badań statystycznych Ministerstwa Spraw Zagranicznych z 2010 roku wykazywały jeszcze tendencje spadkowe w liczbie osób uczących się języka niemieckiego jako obcego i obawiały się ich też w ciągu następnych kilku lat, aktualne dane wskazują raczej na pozytywny trend: najnowsze wyniki badań MSZ na temat „niemieckiego jako języka obcego na świecie” z wiosny 2015 roku pokazują, że popularność niemieckiego ponownie rośnie.

Obecnie w samej Europie 9,4 miliona ludzi uczy się niemieckiego, na całym świecie liczba ta wynosi 15,4 miliony. Najwięcej bo aż 2,28 mln osób uczy się języka niemieckiego w sąsiadującej z Niemcami Polsce. Nic dziwnego, rozszerzenie UE i otwarcie rynku pracy oferuje właśnie ludziom z Europy Wschodniej nowe możliwości, zależne od znajomości języków obcych. Również historycznie istnieją ścisłe związki kulturowe i podobieństwa pomiędzy krajami Europy Środkowej i Wschodniej oraz Niemiec i Austrii. Po języku angielskim, niemiecki jest najczęściej nauczaniem językiem obcym w tych krajach. Również w krajach nienależących do UE, takich jak Bośnia i Hercegowina, Macedonia, Serbia i Turcja niemiecki wciąż jest popularny a liczba uczących się stale wzrasta – co potwierdzają badania.

Rosnąca globalizacja zbliża do siebie nawet kraje odległe i sprawia, że państwa obszaru niemieckojęzycznego jako centra nauki i badań stają się atrakcyjne na arenie międzynarodowej. Język niemiecki szybko zyskuje popularność na całym świecie: w 2015 roku liczba osób uczących się go w Ameryce Południowej, na Bliskim Wschodzie, w Chinach oraz w Afryce stale rosła. Według Ministerstwa Spraw Zagranicznych, popularność języka niemieckiego jako obcego rośnie w 60% krajów. W silnych gospodarczo Chinach liczba osób uczących się niemieckiego podwoiła się od 2010 roku.

W czasie europejskiego i światowego kryzysu ekonomicznego Niemcy zachowały najszybszy wzrost gospodarczy w Europie. Podczas gdy w wyniku kryzysu pracę straciło około 6 milionów ludzi w Europie, odsetek bezrobocia w Niemczech i Austrii był zawsze najniższy w Europie: zgodnie z badaniem Eurostat ze stycznia 2015 roku stopy bezrobocia w Niemczech (4,7%) i Austrii (4,8%) poruszały się w obszarze jednocyfrowym, natomiast Grecja (25,8%) i Hiszpania (23,4%) wypadły najgorzej w europejskim porównaniu. Bezrobocie wśród młodzieży to jeszcze smutniejszy obraz: w Grecji i Hiszpanii wynosi ono ponad 50% procent i świadczy o złożoności problemu zatrudnienia w tych dwóch krajach.

W świetle tych liczb, możliwości, jakie otwierają się dla europejskich sąsiadów poprzez uczenie się języka niemieckiego, są oczywiste. Wykwalifikowani pracownicy mogą produktywnie rozwijać swoje kompetencje językowe korzystając z takich ofert dydaktycznych jak deutsch.info i tym samym zwiększać swoje szanse na rynku pracy w obszarze niemieckojęzycznym. W tym kontekście szczególnie interesujące są planowane wersje językowe: grecka i hiszpańska.

Od maja 2011 roku obowiązuje swobodny przepływ pracowników, który pozwala wszystkim obywatelom UE znaleźć zatrudnienia na tych samych warunkach w każdym państwie członkowskim. Tym samym

Estonia, Łotwa, Litwa, Polska, Czechy, na Węgry, Słowenia i Słowacja otrzymały dostęp do europejskiego rynku pracy. Od 2014 roku dotyczy to również Rumunii i Bułgarii, dlatego można zaobserwować ponowną, wzmożoną emigrację do Niemiec i Austrii - a więc też zapotrzebowanie na znajomość języka niemieckiego.

Także z tego powodu Niemcy są drugim najbardziej popularnym krajem imigracji, jak pokazuje ostatni raport rządu federalnego na temat migracji – Niemcy są coraz bardziej atrakcyjne także jako miejsce studiów: z 86.000 młodych ludzi, którzy ukończyli studia wyższe za granicą, w 2013 roku w Niemczech rozpoczęło studia tak wielu studentów zagranicznych, jak nigdy przedtem. To samo dotyczy salda migracji (saldo napływu z zagranicy i emigracji za granicę): na 2014 szacuje się napływ 470 000 osób – jest to najwyższy poziom od 1993 roku.

Według Austriackiego Funduszu na rzecz Integracji, migracja netto w Austrii nadal rośnie. W 2013 roku migracja netto wzrosła o 7,8%. Przy czym imigranci pochodzą przeważnie z państw członkowskich UE i krajów byłej Jugosławii. Wynika to z wysokiego zapotrzebowania na pracowników, wzrostu ilości studentów szkół wyższych oraz wzrostu ilości wniosków o azyl – jak donosi Austriacki Fundusz na rzecz Integracji. Interesujące jest to, że zdecydowana większość ludzi z emigracji (90%) czuje się w Austrii całkowicie lub raczej jak w domu. Wskaźnik ten wzrósł od 2010 roku o 10% co pozwala optymistycznie spojrzeć na perspektywy integracji.

Przytoczone dane liczbowe dowodzą, że nauka niemieckiego jest przydatna, wydajna i uzasadniona z ekonomicznego punktu widzenia tak w krajach niemieckojęzycznych jak i innych. Platforma deutsch.info chce odpowiedzieć na rosnące zapotrzebowanie na naukę języka niemieckiego jako obcego oraz trafić do jak najszerszej grupy odbiorców poprzez innowacyjną i interaktywną koncepcję portalu dydaktycznego.

### **Materiał informacyjny:**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych: Badanie DaF na świecie 2015

Publikacja Goethe Instytut DaF 2015

Publikacje Austriacki Fundusz Integracji

Raport Roczny 2014 Instytut Austriacki

Raport na temat migracji rządu federalnego - BAMF

Artykuł z okazji roku języka niemieckiego w Rosji - Die Welt

Artykuł: Schuldenkrise treibt Zuwanderer nach Deutschland - Der Spiegel

Artykuł: Deutschlands Wirtschaft wächst weiter - Frankfurter Allgemeine Zeitung

[www.arbeitsagentur.de/nn\\_27030/zentraler-Content/Pressemeldungen/2012/Presse-12-023.html](http://www.arbeitsagentur.de/nn_27030/zentraler-Content/Pressemeldungen/2012/Presse-12-023.html)

[www.epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/table.do?tab=table&plugin=1&language=de&pcode=tps00059](http://www.epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/table.do?tab=table&plugin=1&language=de&pcode=tps00059)

## Instytucje partnerskie

O sukcesie deutsch.info decyduje współpraca partnerów, którzy wnoszą do projektu swoje doświadczenie i profesjonalizm, aby osiągnąć wspólny cel. W zespole znajdują się osoby z różnych sektorów, z organizacji pozarządowych oraz prywatnych i publicznych instytucji oświatowych, gwarantujących powodzenie projektu oraz jego rozpowszechnienie wśród grup docelowych.

### 1. Studio Gaus GmbH

Berlin, Niemcy

Zadania w projekcie: kierownictwo i koordynacja projektu, programowanie

[www.studiogaus.com](http://www.studiogaus.com)

**Studio Gaus**  
NEW MEDIA AGENCY

Agencja New Media Agency Studio GAUS współpracuje z E@I przy różnorodnych projektach e-learningowych – stworzyła ona także portale do nauki języków: [lernu.net](http://lernu.net) i [slovak.eu](http://slovak.eu). Agencja wyspecjalizowała się w szczególności w opracowaniach systemowych dla lingwistycznych i dydaktycznych treści internetowych oraz w różnorodnych systemach interaktywnych na bezpłatnych stronach e-learningowych.

Kontakt:

Jevgenij Gaus, [admin@deutsch.info](mailto:admin@deutsch.info)

### 2. Edukacia@Internet

Partizánske, Słowacja

Zadania w projekcie: management, administracja, mediateka

[www.ikso.net](http://www.ikso.net)



Międzynarodowa organizacja (E@I) dzięki pracy 250 ochotników wspiera nauczanie interkulturowe przez Internet. Jej projekty, na podstawie których powstaje deutsch.info, to różnorodne strony internetowe, na których można uczyć się esperanto ([www.lernu.net](http://www.lernu.net)) i słowackiego ([www.slovak.eu](http://www.slovak.eu)). Obok tworzenia portali edukacyjnych E@I organizuje także różne przedsięwzięcia dydaktyczne, w szczególności w zakresie języków obcych i nowych technologii.

Kontakt:

Katarína Nosková, [katka.noskova@ikso.net](mailto:katka.noskova@ikso.net)

### 3. Österreich Institut GmbH

Wiedeń, Austria

Zadania w projekcie: opracowywanie treści dydaktycznych, krajoznawstwo Austrii

[www.oei.org](http://www.oei.org)



Instytut Austriacki jest od 1997 roku oficjalną instytucją austriacką oferującą kursy języka niemieckiego. "Deutsch mit dem Österreichplus" ma około 9.000 kursantów rocznie: w Belgradzie, Bratysławie, Brnie, Budapeszcie, Krakowie, Lublanie, Rzymie, Warszawie i Wrocławiu. W 2011 roku 2.400 słuchaczy zdało międzynarodowy egzamin językowy Austriacki Dyplom Językowy (ÖSD). Instytuty Austriackie w różnych krajach, wspierają naukę języka niemieckiego jako języka obcego i współpracują z innymi instytucjami austriackimi i międzynarodowymi. W roku 2002 Instytut Austriacki został wyróżniony europejskim odznaczeniem dla innowacyjnych projektów językowych.

Kontakt:

Susanne Hartmann, [hartmann@oei.org](mailto:hartmann@oei.org)

#### 4. WBS TRAINING AG

Berlin, Niemcy

Zadania w projekcie: opracowywanie treści dydaktycznych, krajoznawstwo Niemiec

[www.wbstraining.de](http://www.wbstraining.de)

WBS TRAINING AG



WBS TRAINING AG dysponuje ponad 30-letnim doświadczeniem w kształceniu zawodowym oraz ustawicznym i oferuje ważne dla rynku pracy kursy w 20 zakresach tematycznych: od techniki automatyzacyjnej przez przetwarzanie danych i SAP po naukę języków obcych. Ogólnoniemiecką siecią klientów prywatnych i biznesowych opiekuje się około 450 pracowników działających w ponad 80 placówkach.

Kontakt:

Frank Stein, [frank.stein@wbstraining.de](mailto:frank.stein@wbstraining.de)

#### 5. Fundacja Novinka

Kraków, Polska

Zadania w projekcie: Promocja, Marketing

[www.eu.com.pl](http://www.eu.com.pl)

NOVINKA 

Fundacja Novinka jest organizacją pozarządową, której celem jest inicjowanie i promowanie rozległych przemian społecznych oraz zbliżenia między państwami. Organizacja wspiera przede wszystkim projekty w Europie Środkowej i Wschodniej, koncentrując się na dialogu międzykulturowym, współpracy międzynarodowej, rozwoju sieci cyfrowej i innowacyjnych formach współpracy na płaszczyźnie lokalnej, regionalnej, krajowej, europejskiej i światowej. Instytucja prowadzi także portal internetowy "novinka.pl", poświęcony kulturze czeskiej i słowackiej.

Kontakt:

Filip Ostrowski, [filip@ahojslovakia.com](mailto:filip@ahojslovakia.com)

#### 6. Inter-kulturo d.o.o.

Maribor, Słowenia

Zadania w projekcie: krajoznawstwo Niemiec i Austrii

[www.inter-kulturo.si](http://www.inter-kulturo.si)



Inter-kulturo to niewielka firma ze Słowenii, specjalizująca się w realizacji projektów międzynarodowych oraz współpracy w zakresie kształcenia i kultury ze szczególnym uwzględnieniem języków obcych. Dodatkowym obszarem działania są projekty translatorskie: Inter-kulturo publikuje literaturę słoweńską w tłumaczeniu na inne języki oraz mniej znane dzieła literatury światowej w języku słoweńskim.

Kontakt:

Maja Cimerman, [maja.cimerman@inter-kulturo.si](mailto:maja.cimerman@inter-kulturo.si)

## 7. Mediaost Events & Kommunikation GmbH

Berlin, Niemcy

Zakres zadań w projekcie: promocja

[www.mediaost.de](http://www.mediaost.de)

Agencja PR i Marketingu Mediaost z Berlina prowadzi działalność w zakresie Public Affairs, PR i komunikacji w niemiecko-rosyjskim wzgl. niemiecko-wschodnioeuropejskim kontekście. Mediaost zajmuje się organizacją i wsparciem od strony PR międzynarodowych projektów Senatu Berlina, Ministerstwa Kultury Rosji i innych instytucji państwowych. Agencja uchodzi przede wszystkim w krajach wschodnioeuropejskich za kompetentnego partnera przy realizacji produkcji filmowych i promocji platform internetowych.

Kontakt:

Anna Leonenko, [leonenko@mediaost.de](mailto:leonenko@mediaost.de)

**mediaost**  
EVENTS & KOMMUNIKATION

## 8. Fundatia Centrul Soros Miercurea Ciuc

Miercurea Ciuc, Rumänien

Zadania w projekcie: Tworzenie treści dydaktycznych, tłumaczenie

[www.sec.ro](http://www.sec.ro)

Celem Fundacji Centrul Miercurea Ciuc jest promocja społeczeństwa otwartego oraz przyspieszenie rozwoju również w gospodarczo słabo rozwiniętych regionach Rumunii za pomocą różnych ofert szkoleniowych, kursów i projektów dla szerokiej grupy odbiorców. Do kluczowych założeń fundacji należy wzmocnienie i upodmiotowienie społeczności lokalnych poprzez kształcenie ustawiczne, doświadczenia międzynarodowe i wymianę międzynarodową.

Kontakt:

Andrea Hitter Kovacs, [hkandrea@gmail.com](mailto:hkandrea@gmail.com)



## 9. BILARK

Istanbul, Turcja

Zadania w projekcie: Tworzenie treści dydaktycznych, tłumaczenie

[www.bilark.org](http://www.bilark.org)

Bilark to kooperacyjny ośrodek badawczy, który realizuje własne projekty badawcze, promuje i zakłada sieci badaczy oraz wspiera i konsultuje młodych naukowców. Do kompetencji Bilark należą: tłumaczenia, lingwistyka stosowana, literaturoznawstwo oraz nauczanie języków obcych. Celem Bilark jest integracja różnych podmiotów naukowych również poza sferą akademicką, poprzez urozmaicone formy współpracy.

Kontakt:

Murat Sözen, [muratsoezen@gmail.com](mailto:muratsoezen@gmail.com)

**bilArk**



## 10. Milos Educational Womens Collaboration for Activities in Tourism

Milos, Grecja

Zadania w projekcie: Tłumaczenie

[www.mewcat.gr](http://www.mewcat.gr)



Mewcat została założona jako inicjatywa, mająca na celu rozwój dialogu międzykulturowego także w regionach turystycznych, takich jak wyspy greckie. Celem jej jest wykorzystanie wielonarodowego i wielojęzycznego potencjału takich interakcji oraz wspieranie podmiotów działających w branży turystycznej na płaszczyźnie zawodowej i edukacyjnej. W swoich projektach Mewcat współpracuje z nauczycielami, lektorami języków obcych, programistami i podmiotami z branży turystycznej.

Kontakt:

Yvonne von Beck, [mewcat@otenet.gr](mailto:mewcat@otenet.gr)

---

Projekt deutsch.info jest współfinansowany w ramach programu Erasmus+ Komisji Europejskiej

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej. Odpowiedzialność za treść niniejszej publikacji ponosi wyłącznie jej wydawca. Komisja Europejska nie opowiada za dalsze wykorzystanie danych zwartych w niniejszej publikacji.

## Kontakt

### ● Informacje ogólne:

[info@deutsch.info](mailto:info@deutsch.info)

[www.deutsch.info](http://www.deutsch.info)

### ● Biuro prasowe:

Anna Leonenko

Erich-Steinfurth-Str. 6

10243 Berlin

Niemcy

tel.: + 49 30 86 451873

[presse@deutsch.info](mailto:presse@deutsch.info)

Chętnie udostępnimy Państwu dalsze informacje prasowe, materiał filmowy i zdjęcia.